

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 1264/2007**tas-26 ta' Ottubru 2007**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 968/2006 li jistipula regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006 li jistabbilixxi skema temporanja għar-ristrutturar ta' l-industrija taz-zokkor fil-Komunità

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

provdu li f'dik is-sitwazzjoni l-Istati Membri għandhom jiffissaw is-sena tas-suq 2007/2008.

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

(4) L-Artikolu 4a tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 jintroduci d-dritt tal-produtturi tal-pitravi u l-kannamieli biex, fuq inizjattiva tagħhom stess, jissottomettu applikazzjoni għall-ghajnuna għar-ristrutturar. L-imprizi li għandhom x'jaqsmu ma' dawn l-applikazzjonijiet tal-produtturi huma msejjaħa sabiex jissottomettu pjan soċjali skond it-tielet subparagrafu tal-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu. Id-dati ta' l-gheluq għas-sottomissjoni kif ukoll id-dettalji li jehtieg li jitniżżlu hemmhekk għandhom ikunu speċifikati.

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 320/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 li jstabbilixxi skema temporanja għar-ristrutturar ta' l-industrija taz-zokkor fil-Komunità ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 12 tiegħu,

Billi:

(1) Wara l-emendi li saru lir-Regolament (KE) Nru 320/2006 permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1261/2007 ⁽²⁾ huwa neċessarju li jkun adattat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 968/2006 ⁽³⁾ għal dan l-iskop u biex ikunu ċċarati ċerti termini użati fih.

(5) Id-dettalji li għandhom x'jaqsmu mal-proċedura li għandha tapplika fil-każ ta' dawn l-applikazzjonijiet tal-produtturi għandhom jiġu stipulati, partikolarment fir-rigward ta' l-elementi li għandhom jinkludu, l-indirizzi fejn jistgħu jintbagħtu l-applikazzjonijiet filwaqt li jithalla f'idejn l-Istati Membri li jipprovdu għal iktar mezz ta' trażmissjoni. Barra dan, jehtieg li jkun ċċarati l-każijiet fejn is-sottomissjoni ta' iktar minn applikazzjoni waħda minn produttur wiehed twassal għall-ineligibbiltà ta' xi waħda minnhom.

(2) L-Artikolu 3(6) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 jiffissa għal 10 % l-perċentwal ta' ghajnuna għar-ristrutturar li għandha tithallas lill-produtturi u lill-kuntratturi tal-makkinarju. Għalhekk, m'hemmx b'żonn aktar li jittiehdu deċiżjonijiet biex ikun iffissat il-livell tal-perċentwal bħalma kien il-każ qabel u wkoll l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri jehtiegihom inqas hin biex jiddeċiedu l-perċentwal ta' ghajnuna li għandu jingħata fuq naha waħda lill-produtturi u fuq in-naha l-oħra lill-kuntratturi tal-makkinarju. Il-perijodu ta' konsultazzjoni bejn l-imprizi u l-produtturi kif jipprovdi l-Artikolu 2(4) u l-Artikolu 6(1) tar-Regolament (KE) Nru 968/2006 jista' għalhekk jitqassar.

(6) In-numru ta' applikazzjonijiet sottomessi mill-produtturi kif ukoll il-kwantità ta' kwota ta' l-imprizi kkonċernati affettwati minn dawn l-applikazzjonijiet se jqajjem il-bżonn għall-imprizi kkonċernati li jiddeċiedu, min-naha tagħhom, jekk iridux jissottomettu applikazzjoni skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 320/2006. Barra minn hekk, jehtieg li l-Istati Membri jiehdu azzjoni ta' malajr dwar id-deċiżjonijiet sussegwenti wara li jircievu l-applikazzjonijiet tal-produtturi. Għalhekk, huwa importanti illi s-sitwazzjoni li tikkonċerna l-applikazzjonijiet sottomessi ma tinbidilx u li l-applikazzjoni tal-produttur ma tkunx tista' tiġi ritirata.

(3) It-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 3(6) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 jipprovdi għall-iffissar, mill-Istati Membri, tal-perijodu ta' referenza għall-kunsinni mill-produtturi tal-pitravi u l-kannamieli. Fil-każ fejn il-produtturi jużaw id-dritt tagħhom li jissottomettu applikazzjoni għal ghajnuna għar-ristrutturar kif provdu l-Artikolu 4a tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu jipprovdi li dak il-perijodu għandu jkun is-sena tas-suq li tippreċedi s-sena tas-suq 2008/2009, jiġifieri s-sena tas-suq 2007/2008. Għal raġunijiet ta' ċarezza għandu jkun

(7) Hemm ukoll il-htieġa li tkun stabbilita l-proċedura ulterjuri li għandha tiġi applikata mill-Istati Membri rigward il-komunikazzjonijiet li għandhom jgħaddu lill-imprizi kkonċernati mill-applikazzjonijiet tal-produtturi kif ukoll lill-Kummissjoni, u rigward id-deċiżjonijiet dwar l-ghoti ta' dawn l-applikazzjonijiet.

(8) Sabiex tkun stabbilita lista kronoloġika ta' l-applikazzjonijiet kemm mingħand il-produtturi u kemm mill-imprizi, id-data ta' meta l-produtturi jiftgħu l-applikazzjoni tagħhom għandha tkun stabbilita permezz ta' l-istess data ta' meta tintefa' l-aħħar applikazzjoni tal-produtturi għal kull impriza li tkun għadha ma sottomettietx applikazzjoni eligibbli tagħha stess skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 320/2006.

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 46.

⁽²⁾ Pagna 8 ta' dan il-Ġurnal Uffiċjali.

⁽³⁾ ĠU L 176, 30.6.2006, p. 32.

(9) Jehtieg li jiġu stipulati regoli li jiddeterminaw kif tkun stabbilita l-lista kronoloġika ta' l-applikazzjonijiet tal-produtturi msemmija fl-Artikolu 4a(3) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 fil-każ fejn bosta applikazzjonijiet bhal dawn jiġu sottomessi simultanjament u fejn l-ammonti ta' zokkor koperti minn dawn l-applikazzjonijiet jeċċedu l-limitu massimu kif provdut fil-paragrafu 4 ta' dak l-Artikolu.

(10) L-Artikolu 4(1) u (1a) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 jipprovdi għall-possibbiltà lill-imprizi li mis-sena tas-suq 2008/2009 jissottomettu f'żewġ fażijiet applikazzjonijiet għal għajnuna għar-ristrutturar minhabba r-rinunza tal-kwoti, prinċipalment l-ewwel applikazzjoni sal-31 ta' Jannar 2008 u t-tieni wahda sal-31 ta' Marzu 2008. Il-premessa 6 tar-Regolament (KE) Nru 1261/2007 li tintroduċi dik il-possibbiltà, tirreferi għat-twaqqif ta' din il-proċedura ta' żewġ fażijiet. Huwa għalhekk xieraq li jkun ipprovdut li l-applikazzjonijiet inizjali ta' l-imprizi għar-rinunza tal-kwota jistgħu jergħu jiġu kkunsidrati fid-dawl ta' l-applikazzjoni addizzjonali safejn kwota addizzjonali tkun qed tiġi alllokata lill-fabbrika/i kkonċernata/i, jew li l-applikazzjonijiet inizjali skond l-Artikolu 3(1)(b) jew (c) ikunu qed jergħu jiġu kkunsidrati bhala applikazzjonijiet skond l-Artikolu 3(1)(a) jew (b) rispettivament. Minhabba li tali applikazzjoni addizzjonali għandha impatt fuq l-obbligi li wiehed għandu jikkonforma magħhom, pjan rivedut ta' ristrutturatur li jqis il-livell oġġla ta' kwota li trid tkun rinunzjata, kif ukoll l-obbligi marbuta mad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 ikkonċernat, jehtieg li jkun stabbilit u fornut ma' dik l-applikazzjoni addizzjonali.

(11) L-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 968/2006 jipprovdi għad-dati sakemm il-Kummissjoni għandha tiffissa l-ammonti attribwiti lil kull Stat Membru skond il-fond ta' ristrutturatur. L-introduzzjoni ta' tipi differenti ta' proċeduri ta' applikazzjoni b'dan ir-Regolament tinneċessita l-provvediment ta' perijodu itwal ta' żmien li matulu l-Kummissjoni tiffissa dawn l-ammonti.

(12) L-Artikolu 3(8) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 jipprovdi għall-ġoti ta' hlasijiet retroattivi f'ċerti sitwazzjonijiet. Jehtieg li jkun stabbiliti regoli li jiddeterminaw il-proċedura li għandha tkun applikata fdak il-kuntest u b'mod partikolari biex tistabbilixxi l-livell ta' dawn il-hlasijiet u d-data sa meta dawn għandhom jingħataw.

(13) L-Artikolu 11(6) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 jipprovdi għal tnaqqis fl-ammont tar-ristrutturar temporanju f'każijiet fejn l-imprizi jirrinunzjaw percentwal tal-kwota tagħhom li jkun ta' l-inqas il-percentwal tar-rinunza li għalih huma kienu soġġetti skond ir-Regolament (KE) Nru 290/2007. Il-paragrafu 5 ta' dak l-Artikolu jipprovdi li l-hlas ta' l-ammont tar-ristrutturar isir

f'żewġ pagamenti. Minhabba li d-data għall-kalkolu tat-tnaqqis ta' dak l-ammont ma tkunx għadha disponibbli sa għeluq id-data ta' l-ewwel pagament, għandu jkun provdut biex li t-tnaqqis jibbilanċja ruhu kontra t-tieni pagament tal-hlas mill-imprizi.

(14) Ir-Regolament (KE) Nru 968/2006 għandu, għalhekk, ikun emendat skond dan.

(15) Il-miżuri li dan ir-Regolament jipprovdi għalihom huma skond l-opinjoni tal-Kumitat dwar il-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 968/2006 qed jiġi emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, qed jiġi miżjud dan il-paragrafu 3:

“3. Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament:

- (i) 'applikazzjoni' għandha tfisser applikazzjoni magħmula minn impriża li tipproduċi z-zokkor skond l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 320/2006;
- (ii) 'applikazzjoni tal-produttur' għandha tfisser applikazzjoni mitfugha minn produttur tal-pitravi jew kannamieli skond l-Artikolu 4a tar-Regolament (KE) Nru 320/2006.”

(2) L-Artikolu 2(4) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“4. Sakemm ma jintlaħaqx ftehim qabel, il-konsultazzjoni għandha tikkonsisti mill-inqas f'żewġ laqgħat u ddum sa ghoxrin gurnata minn meta l-listedina għall-konsultazzjoni tkun intbagħtet.

Permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu, għall-applikazzjonijiet għall-ghajnuna għar-ristrutturar skond l-Artikolu 4(1a) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, il-konsultazzjoni għandha ddum sa 10 ijiem u tikkonsisti mill-inqas flaqgħa wahda.”

(3) L-Artikolu 6(1) huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, il-frażi introduttorja tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“1. Sa mhux iktar tard minn ghoxrin gurnata minn meta jkun irċieva kopja ta' l-istedina għall-konsultazzjoni li l-Artikolu 2(3) jirreferi għaliha, l-Istat Membru għandu jinforma lill-partijiet involuti fil-pjan tar-ristrutturar bid-deċiżjoni tiegħu fuq.”

(b) Fil-paragrafu 2, jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, jekk l-awtorità kompetenti ma tkun irċeviet l-ebda applikazzjoni eliġibbli sad-data ta' l-gheluq iffissata fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, imma tkun irċeviet applikazzjonijiet eliġibbli minghand il-produtturi, l-Istat Membru għandu jinforma lill-partijiet bid-deċiżjoni tiegħu għal kull impriża kkonċernata sal-15 ta' Frar 2008. F'dan il-każ, l-Istati Membri għandhom jiffissaw is-sena tas-suq 2007/2008 bħala l-perijodu li jirreferi għalih l-Artikolu 3(6) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006.”

(4) Fl-Artikolu 7, jiżdied dan il-paragrafu li ġej:

“4. Il-pjan soċjali li hemm referenza għalih fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 4a(4) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 għandu jkun sottomess sa mhux iktar tard mill-31 ta' Jannar 2008. Il-pjan soċjali għandu juri l-impatt tat-tnaqqis tal-kwota fuq il-forza tax-xogħol li tkun tqajmet mill-applikazzjonijiet tal-produtturi u azzjonijiet u miżuri previsti favur il-forza tax-xogħol, kif ukoll l-ispejjeż involuti.”

(5) Jiddaħhal l-Artikolu 7a li ġej:

“Artikolu 7a

L-applikazzjoni tal-produttur għal għajnuna għar-ristrutturar

1. Kull applikazzjoni tal-produttur għandha tinkludi ta' l-inqas dawn l-affarijiet:

(a) l-isem u l-indirizz ta' l-applikant;

(b) l-isem u l-indirizz ta' l-impriża kkonċernata mill-applikazzjoni;

(ċ) l-ammont ta' tunnellaġġ u/jew ettari ta' zokkor abjad u/jew pitravi/kannamieli li għalihom il-produttur għandu d-drittijiet ta' kunsinna lill-impriża imsemmija f'punt (b) għas-sena tas-suq 2007/2008 għall-produzzjoni taz-zokkor tal-kwota;

(d) l-ammont ta' drittijiet ta' kunsinna li għandhom jiġi rinunzjati;

(e) fejn japplika, dokument li jipprova l-eżistenza ta' drittijiet ta' kunsinna għas-sena tas-suq 2007/2008 li hemm referenza għalih f'punt (ċ);

(f) stqarrija mill-produttur li hu/hi konxju/a mill-kundizzjonijiet li jappartjenu lill-iskema ta' għajnuna;

(g) stqarrija tal-produttur li hu/hi ma ttrasferixxiex id-drittijiet tiegħu/tagħha tal-kunsinna imsemmija fil-punt (d) lil partijiet terzi;

(h) il-firma ta' l-applikant.

2. Kull applikazzjoni tal-produttur għal għajnuna għar-ristrutturar għandha tkopri biss prodott wiehed (pitravi/kannamieli) u impriża wahda. Fil-każ fejn produttur għandu drittijiet ta' kunsinna għal iktar minn prodott wiehed u/jew ma' iktar minn impriża wahda, huwa/hija jista' jissottometti applikazzjoni wahda għal kull prodott u/jew impriża.

3. Malli produttur jissottometti l-applikazzjoni, din ma tkunx tista' tiġi rtirata, skond l-Artikolu 10(5).”

(6) L-Artikolu 8(6) jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Fi żmien żewġ granet ta' xogħol mill-hruġ ta' verifika ta' rċevuta, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tgħarraf lill-Kummissjoni b'dan, billi tuża t-tabella mudell mogħtija f'Anness I. Jekk japplika, għandha tintuża tabella separata għal kull prodott u kull sena tas-suq ikkonċernata.”

(7) Jiddaħhal l-Artikolu 8a li ġej:

“Artikolu 8a

L-irċevuta ta' l-applikazzjoni tal-produttur għal għajnuna għar-ristrutturar

1. L-applikazzjoni tal-produttur għandha tkun sottomessa lill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru fejn tinsab l-impriża kkonċernata jew fl-indirizz elenkat għal dak l-Istat Membru fl-Anness II jew, fejn japplika, f'kull indirizz ieħor jew permezz ta' kull mezz ieħor ta' trażmissjoni kkomunikat mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru kkonċernat għal dan il-ghan. Kull applikazzjoni tal-produttur għandha tintbagħat f'indirizz wiehed u għandu jkun hemm fiha l-elementi msemmija fl-Artikolu 7a(1).

Fil-każ fejn produttur jissottometti iktar minn applikazzjoni waħda għall-istess prodott jew l-istess impriża, jew l-istess applikazzjoni taht iktar minn indirizz wieħed, l-applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet tiegħu jkunu ineligibbli.

2. L-applikazzjonijiet tal-produtturi għandhom jaslu għand l-awtorità kompetenti bejn il-hin 0.00 tat-30 ta' Ottubru 2007 u l-hin 24.00 tat-30 ta' Novembru 2007. Il-hin rilevanti għandu jkun il-hin lokali tal-post tad-destinazzjoni. Applikazzjonijiet irċevuti qabel ma jibda l-perjodu msemmi hawn fuq, jitqiesu li jkunu waslu fil-hin 0.01 hin lokali tat-30 ta' Ottubru 2007. Applikazzjonijiet irċevuti qabel it-30 ta' Ottubru 2007 jew wara t-30 ta' Novembru 2007 ma jiġux ikkunsidrati.

3. Għall-fini ta' applikazzjoni ta' l-Artikolu 4a(3) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, l-Istati Membri għandhom jistabbilixxu kalkolu provviżorju ta' l-ammont ta' kwota affettwat mill-applikazzjonijiet tal-produtturi. Id-dettalji ta' l-applikazzjonijiet tal-produtturi, speċjalment l-identità ta' l-applikanti, m'għandhiex tinghata lil terzi persuni.

Il-komunikazzjonijiet previsti fl-Artikolu 4a(3) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 għandhom ikollhom l-ammonti kollha tad-drittijiet ta' kunsinna li se jkunu rinunzjati u li għalihom ġew sottomessi applikazzjonijiet."

(8) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 4 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"4. Fejn applikazzjoni hija kkunsidrata eligibbli, l-Istat Membru għandu jinnotifika lill-Kummissjoni sa żewġ ġranet ta' xogħol wara d-deċiżjoni tiegħu billi juża t-tabella mudell imniżżla fl-Anness I."

(b) Jizdiedu l-paragrafi li ġejjin:

"6. Jekk l-awtorità kompetenti ma tircievi l-ebda applikazzjoni eligibbli minn xi impriża sad-data ta' l-għeluq hekk kif imniżżla fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, hi għandha tivverifika l-applikazzjonijiet tal-produtturi li jikkonċernaw din l-impriża fir-rigward ta':

(a) l-eżistenza ta' drittijiet ta' kunsinna fir-rigward ta' l-impriża kkonċernata fl-2007/2008;

(b) tunnellaġġ rikjest fekwivalenti ta' zokkor abjad, ibbażat fuq il-drittijiet ta' kunsinna jew, jekk issir referenza għat-tunnellaġġ jew ettari ta' pitravi, blużu tal-ko-effiċjent ta' konverżjoni applikabbli skond il-ftehim f'dak il-kummerċ jew, fin-nuqqas ta' dan il-ko-effiċjent, ko-effiċjent iffissat mill-awto-

rità kompetenti ta' l-Istat Membru wara konsultazzjoni mar-rappreżentanti ta' l-impriża u l-produtturi kkonċernati.

L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tinforma lill-Kummissjoni ta' l-inqas 10 ijiem ta' xogħol qabel id-data ta' l-għeluq imniżżla fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 dwar l-ammont totali ta' kwota li għandu jonqos minhabba l-applikazzjonijiet eligibbli tal-produtturi għal kull waħda mill-impriži kkonċernati, billi tintuża t-tabella mnizżla fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

7. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha tiddeċiedi dwar l-eligibbiltà tal-pjan soċjali li jkun sottomess minn impriża, u tinforma lill-impriża u l-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħha ta' l-inqas 10 ijiem ta' xogħol qabel id-data ta' l-għeluq imniżżla fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006."

(9) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1, jizdiedu dawn is-subparagrafi li ġejjin:

"Madankollu, f'każ fejn l-applikazzjonijiet tal-produtturi jkunu ġew sottomessi u jikkonċernaw impriża li hija nnifisha ma tkunx tefgħet applikazzjoni eligibbli qabel id-data ta' l-għeluq imniżżla fl-Artikolu 4(1) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, id-data tas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni li jagħmel referenza għaliha l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu tkun il-mument ta' l-applikazzjoni ta' l-aħħar produttur fir-rigward tal-kwota ta' dik l-impriża."

(b) Il-paragrafu 2 jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"2. Sad-data ta' l-għeluq li jipprovdi għaliha l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, il-Kummissjoni għandha tiffissa stima tad-disponibbiltà tar-riżorsi finanzjarji tal-fond tar-ristrutturar:

(a) għall-applikazzjonijiet kollha li jikkonċernaw is-sena tas-suq ta' wara u li jkunu waslu sad-data ta' l-għeluq iffissata fl-Artikolu 4(1) ta' dak ir-Regolament u li jiġu misjuba eligibbli mill-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru, kif ukoll l-għajjuniet kollha li għandhom x'jaqsmu magħhom;

(b) għall-applikazzjonijiet kollha mill-produtturi li jikkonċernaw impriži li ma jkunux tefgħu applikazzjoni eligibbli għas-sena tas-suq 2008/2009, li jkunu waslu sad-data ta' l-għeluq iffissata fl-Artikolu 4a(2) ta' dak ir-Regolament, kif ukoll l-għajjuniet li għandhom x'jaqsmu magħhom, sal-limitu ta' 10 % stipulat fl-Artikolu 4a(4) ta' dak ir-Regolament."

(ċ) Jiżdiedu l-paragrafi li ġejjin:

“5. Fil-każ fejn bosta applikazzjonijiet eliġibbli tal-produtturi jiġu sottomessi simultanjament, u fejn l-ammonti tal-kunsinni li għandhom jitwaqqfu skond dawn l-applikazzjonijiet jkunu iktar minn wiehed mill-limiti ta' 10 % li hemm referenza għalihom fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 4a(4) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, l-Istat Membru għandu jgħarraf lill-applikanti kkonċernati li ko-effiċjent ta' tnaqqis proporzjonat se jkun applikat għall-applikazzjonijiet rispettivi tagħhom. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 7a(3), l-applikanti jistgħu, f'dan il-każ, jirtiraw l-applikazzjonijiet tagħhom bil-miktub sa 5 ijiem ta' xogħol. Il-ko-effiċjent li jkun applikat għall-applikazzjonijiet li jkun baqa' f'dan il-każ għandu jkun irrettifikat skond dan.

6. Sad-data ta' l-għeluq mogħtija fl-Artikolu 4a(4) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru għandha:

(a) tgħarraf lill-produtturi bl-ghoti ta' l-ghajnuna għar-ristrutturar;

(b) tipprovdi lill-imprizi kkonċernati lista tal-produtturi kkonċernati inkluż l-ammont rispettiv ta' drittijiet ta' kunsinna li kull wiehed minn dawn il-produtturi jkun irrinunzja;

(ċ) tgħarraf lill-impriza kkonċernata bl-ammont ta' kwota li b'hekk tkun qed titnaqqas.

7. L-ammont totali tal-kwota li jkun qed jitnaqqas għal kull impriza skond l-Artikolu 4a(4) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 għandu jkun komunikat lill-Kummissjoni.”

(10) Jiddaħhal l-Artikolu 11a li ġej:

“Artikolu 11a

Sitwazzjoni speċjali li tikkonċerna applikazzjonijiet addizzjonali għal ghajnuna għar-ristrutturar

1. Jekk, fir-rigward ta' fabbrika li tkun ingħatat ghajnuna għar-ristrutturar skond l-Artikolu 3(1)(a) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 wara applikazzjoni skond l-Artikolu 4(1) ta' dak ir-Regolament, applikazzjoni addizzjonali għal ghajnuna għar-ristrutturar titressaq skond l-Artikolu 4(1a) ta' dak ir-Regolament għar-rinunzja ta' kwota addizzjonali, il-pjan ta' ristrutturatur li għandu jkun inkluż f'dik l-applikazzjoni għandu jkun ibbażat fuq il-kwota totali li se tkun rinunzjata u tiehu post il-pjan ta' ristrutturatur sotto-

mess fil-kuntest ta' l-ewwel applikazzjoni u aċċettat skond l-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

L-istess għandu japplika f'każ fejn l-ewwel applikazzjoni u dik addizzjonali jitressqu bil-ghan ta' l-ghoti ta' ghajnuna ta' ristrutturatur skond l-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006.

2. Jekk, fir-rigward ta' fabbrika li tkun ingħatat ghajnuna għar-ristrutturar skond l-Artikolu 3(1)(b) wara applikazzjoni skond l-Artikolu 4(1) ta' dak ir-Regolament, applikazzjoni addizzjonali għal ghajnuna għar-ristrutturar titressaq skond l-Artikolu 4(1a) ta' dak ir-Regolament għar-rinunzja ta' kwota addizzjonali bil-ghan ta' l-ghoti ta' ghajnuna ta' ristrutturatur skond l-Artikolu 3(1)(a) ta' dak ir-Regolament, l-applikazzjoni preċedenti tista' tiġi kkunsidrata mill-ġdid bil-ghan ta' l-ghoti ta' ghajnuna ta' ristrutturatur skond l-Artikolu 3(1)(a) ta' dak ir-Regolament, bil-kundizzjoni li l-pjan ta' ristrutturatur li għandu jkun inkluż f'dik l-applikazzjoni għandu jkun ibbażat fuq il-kwota totali li se tkun rinunzjata u li l-pjan ta' ristrutturatur jiehu post il-pjan ta' ristrutturatur sottomess fil-kuntest ta' l-ewwel applikazzjoni u aċċettat skond l-Artikolu 5 ta' dak ir-Regolament.

L-istess għandu japplika fir-rigward ta' l-ewwel applikazzjonijiet li jkunu tressqu bil-ghan ta' l-ghoti ta' ghajnuna ta' ristrutturatur skond l-Artikolu 3(1)(c) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006, jekk l-applikazzjoni addizzjonali titressaq bil-ghan ta' l-ghoti ta' ghajnuna ta' ristrutturatur skond l-Artikolu 3(1)(a) jew (b) ta' dak ir-Regolament rispettivament.”

(11) Fl-Artikolu 13(1), il-frazi introdutturja tinbidel f'li ġej:

“1. Sal-31 ta' Mejju 2008 għas-sena tas-suq 2008/2009 u sal-31 ta' Marzu 2009 għas-sena tas-suq 2009/2010, il-Kummissjoni trid tiffissa l-ammonti attribwiti lil kull Stat Membru skond il-fond tar-ristrutturar għal:”

(12) It-titolu tal-Kapitolu V jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“HLAS TA' GHAJNUNIET U AMMONT TEMPORANJU TA' RISTRUTTURAR”

(13) Fl-Artikolu 16(1), jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Madankollu, fejn l-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru hija sodisfatta illi l-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 22(1) huma milhuqa qabel il-hlas ta' xi wiehed mill-pagamenti, dak il-pagament ma jkunx soġġett għal tqegħid ta' garanzija.”

(14) Jiddaħħal l-Artikolu 16a li ġej:

“Artikolu 16a

Hlas retroattiv għal għajnuna għar-ristrutturar lil produtturi u impriżi li jkunu rristrutturaw fl-2006/2007 u fl-2007/2008

1. Il-hlasijiet retroattivi li hu pprovdut għalihom fl-Artikolu 3(8) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 għandhom jikkonċernaw ammonti ta' differenza favorevoli bejn l-għajnuna mogħtija lill-impriżi u lill-produtturi fis-sena tas-suq 2006/2007 u 2007/2008 u l-għajnuna li kieku kellha tingħata skond il-kundizzjonijiet validi għas-sena tas-suq 2008/2009.

Għall-finijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni sa mhux iktar tard mit-30 ta' Novembru 2007 bil-perċentwali li huma f'fissaw għall-produtturi u l-kuntratturi skond l-Artikolu 3(6) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 għall-applikazzjonijiet kollha għar-ristrutturar li ngħataw għas-snin tas-suq 2006/2007 u 2007/2008.

Il-Kummissjoni għandha tiffissa l-ammonti għal kull Stat Membru li jistgħu għallhekk jingħataw b'mod retroattiv.

2. Il-hlasijiet retroattivi għandhom isiru f'Ġunju 2008.

L-Artikolu 16(1) u (2) għandu japplika *mutatis mutandis*.”

(15) Fl-Artikolu 22(1), il-frażi introduttorja tiġi sostitwita b'dan li ġej:

“1. Il-garanziji li jagħmlu referenza għalihom l-Artikoli 16(1), 16a(2) u 18(2) għandhom jaqgħu sakemm.”

(16) L-Artikolu 22a li ġej huwa miżjud fil-Kapitolu V:

“Artikolu 22a

Ammont temporanju għar-ristrutturar

It-tnaqqis fl-ammont temporanju għar-ristrutturar li jagħmel referenza għalih l-Artikolu 11(6) tar-Regolament (KE) Nru 320/2006 għandu jagħmel tajjeb għalih it-tieni pagament ta' dak l-ammont li għandu jithallas mill-impriżi kkonċernati sal-31 ta' Ottubru 2008 skond it-tieni indent tat-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 ta' dak l-Artikolu.”

(17) L-Anness għar-Regolament (KE) Nru 968/2006 jiġi enumerat mill-ġdid bħala l-Anness I.

(18) Jiżdied l-Anness II li t-test tiegħu huwa stipulat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet ġurnata wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 26 ta' Ottubru 2007.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

"ANNEX II

Indirizzi li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 8a(1)

Belgique/België:

Bureau de coordination agricole
WTC 3, Boulevard Simon Bolivar 30
4^e étage, bureau 55
B-1000 Bruxelles
Fax (32-2) 208 35 68

Landbouwbureau
WTC 3, Simon Bolivarlaan 30
4e verdieping, bureel 55
B-1000 Brussel
Fax (32-2) 208 35 68

Italia:

Agenzia per le erogazioni in agricoltura
Area Autorizzazioni pagamenti
PAC prodotti animali, seminativi e foraggi-zucchero
Via Torino, 45
I-00184 Roma
Tel. (39) 06 49 49 92 47
Fax (39) 06 49 49 90 72
E-mail: uo.seminativi@agea.gov.it

България:

Държавен фонд „Земеделие“ — Разплащателна агенция
бул. „Цар Борис III“ 136
София (Sofia) 1618
Тел. (359-2) 818 72 02
Факс (359-2) 818 71 67

Lietuva:

Nacionalinė mokėjimo agentūra
prie Žemės ūkio ministerijos
Blindžių g.17
LT 08111 Vilnius
Tel.: (370) 5 252 69 99; 252 67 03
Faksas (370) 5 252 69 45
El. paštas paraiska@nma.lt

Česká republika:

Státní zemědělský intervenční fond
Oddělení pro cukr a škrob
Ve Smečkách 33
CZ-110 00 Praha 1
Tel.: (420) 222 871 427
Fax: (420) 222 871 875
E-mail: Sarka.Dubovicka@szif.cz

Magyarország:

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Központi Hivatal
Soroksári út 22–24.
H-1095 Budapest
Fax: (36-1) 219 62 59

Danmark:

Direktoratet for FødevareErhverv
Nyropsgade 30
DK-1780 København V
Tlf. (45) 33 95 80 00

Nederland:

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Postbus 965
6040 AZ Roermond
Nederland

Deutschland:

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung
Referat 312
D-53168 Bonn
Tel. (49-228) 68 45-3704 oder 3640
Fax (49-228) 68 45-3985, 3276 oder 3624

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Dienst Regelingen
Slachthuisstraat 71
6041 CB Roermond
Nederland

Ελλάδα:

Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων
Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΟΠΕΚΕΠΕ)
Αχαρνών 241
GR-104 46 Αθήνα
Τηλ. (30) 210 228 33 54
Φαξ (30) 210 221 15 01
E-mail: g.kentros@opekepe.gr

España:

Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA),
Subdirección General de Sectores Especiales
<http://www.fega.es>

Österreich:

Agrarmarkt Austria
Dresdner Straße 70
A-1200 Wien
Tel. (43-1) 33 15 12 09
(43-1) 33 15 12 31
Fax (43-1) 33 15 13 03
E-Mail: zucker@ama.gv.at

France:

Office national interprofessionnel des grandes cultures
(ONIGC) TSA 20002
F-93555 Montreuil-sous-Bois cedex
Fax (33) 174 90 01 30

Polska:

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Białymstoku
15-102 Białystok, ul. Kombatantów 4
tel. (0 85) 664 31 50
faks (0 85) 664 31 60

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Bydgoszczy
85-605 Bydgoszcz, ul. Kasztanowa 57
tel. (0 52) 584 92 92, 584 92 10
faks (0 52) 584 15 03

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gdyni
81-332 Gdynia, ul. Kołłątaja 1
tel. (0 58) 669 43 00
faks (0 58) 669 83 21

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Gorzowie Wlkp.
66-400 Gorzów Wlkp., ul. gen. Sikorskiego 20 C
tel. (0 95) 728 26 58
faks (0 95) 728 27 86

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Katowicach
40-476 Katowice, Plac pod Lipami 5
tel. (0 32) 359 49 00
faks (0 32) 359 49 34

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Kielcach
25-323 Kielce, ul. Piaskowa 18
tel. (0 41) 343 31 90
faks (0 41) 368 70 49

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Krakowie
31-038 Kraków, ul. Starowiślna 13
tel. (0 12) 424 09 40
faks (0 12) 426 49 10

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Lublinie
20-126 Lublin, ul. Unicka 4
tel. (0 81) 444 45 30
faks (0 81) 444 45 32

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Łodzi
93-578 Łódź, ul. Wróblewskiego 18
tel. (0 42) 684 55 21
faks (0 42) 684 67 65

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Olsztynie
10-959 Olsztyn, ul. Partyzantów 1/2
tel. (0 89) 523 78 65; 527 74 58
faks (0 89) 527 92 49

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Opolu
45-301 Opole, ul. Horoszkiewicza 6
tel. (0 77) 441 70 00
faks (0 77) 441 70 01

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Poznaniu

60-324 Poznań, ul. Marcelińska 90
tel. (0 61) 852 14 33
faks (0 61) 853 67 95

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Rzeszowie
35-001 Rzeszów, al. J. Piłsudskiego 32
tel. (0 17) 864 20 28
faks (0 17) 864 20 30

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Szczecinie
71-410 Szczecin, ul. Niedziałkowskiego 21
tel. (0 91) 464 82 00
faks (0 91) 422 57 76

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego w Warszawie
04-076 Warszawa, ul. Waszyngtona 146
tel. (0 22) 515 81 33
faks (0 22) 515 81 13

— Oddział Terenowy Agencji Rynku Rolnego we Wrocławiu
53-333 Wrocław, ul. Powstańców Śląskich 28/30
tel. (0 71) 335 01 51
faks (0 71) 335 01 79

Portugal:

Ministério da Agricultura do Desenvolvimento Rural e das Pescas
IFAP — Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas, IP
R. Castilho n.º 45 a 51
P-1269-163 LISBOA
Tel.: (351) 213 84 60 00
Fax: (351) 213 84 61 70
E-mail: ifap@ifap.min-agricultura.pt

România:

Agenția de Plăți și Intervenție pentru Agricultură (APIA)
Bulevardul Carol I nr. 17
Sector 2
Cod poștal 030161
București
România
Tel: (40-21) 305 48 60
Fax: (40-21) 305 48 13
e-mail: zahar@apia.org.ro

Slovensko:

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
815 26 Bratislava
Slovenská republika
Tel.: (421) 918 61 24 51, (421) 918 61 24 50
Fax: (421) 53 41 26 65
E-mail: andrea.robova@apa.sk, dusan.tlstovic@apa.sk

Suomi/Finland:

Maaseutuvirasto Mavi

Kirjaamo

PL 256

FI-00101 Helsinki

P. (358-20) 772 57 43

F. (358-9) 16 05 42 02

Sverige:

Statens jordbruksverk

S-551 82 Jönköping

Tfn. (46-36) 15 50 00

Fax (46-36) 19 05 46

United Kingdom:

The Rural Payments Agency

Lancaster House

Hampshire Court

Newcastle-upon-Tyne NE4 7YH

United Kingdom

Tel. (44 191) 226 50 79

Fax (44 191) 226 51 01

E-mail: beetgrowersinitiative@rpa.gsi.gov.uk"
